

RESUMEN

El presente trabajo se dirige a analizar la pertinencia de un relato historiográfico estereotipado y poco revisado hasta ahora, que sostiene que los indígenas de la región pampeano-nordpatagónica, por su condición de *asoladores fronterizos*, se dedicaban asiduamente a la ejecución de malones o incursiones con el objetivo de “robar” ganados a los hacendados de la pradera pampeana, y trasladarlos masivamente a través de la cordillera hacia Chile donde, en la plaza de Valdivia o en alguna otra localidad fronteriza, habrían de vender esos grandes arreos a los hacendados trasandinos, con la connivencia o participación de las autoridades correspondientes de aquel país. Este relato remonta ese tráfico a un *tiempo inmemorial*, sugiriendo que desde siempre tuvo lugar, naturalizando una imagen deshistorizada de la cuestión.

A través de una variedad de fuentes, nos proponemos cuestionar ese estereotipo y también la afirmación de que el supuesto tráfico de grandes arreos no es visible en el registro escrito a causa de su carácter ilegal, presentando dos casos en que la ilicitud no fue obstáculo para que de la compra de ganado a los indígenas quedaran abundantes e indudables testimonios documentales.

ABSTRACT

The present work is intended to analyze the accuracy of an stereotyped historiographical account, scarcely revised until now, which mantains that the native peoples of the Pampas and North Patagonia, due to their condition of *frontier assaulters*, used to make raids or *malones* in order to “steal” the ranchers cattle in the Pampa´s prairies and move them across the Cordillera to Chile where, in the fort-town of Valdivia or in other frontier cities, they would sell those big droves to the chilean ranchers, in colusion with or with the participation of the authorities of that country. This account finds that traffic happening from time immemorial, suggesting that it had always taken place, and naturalizing an de-historized view of the matter.

By using a variety of sources, we intend to question that stereotype and also the affirmation that the supposed traffic involving big droves is not visible in the

written record because of its illegal nature, presenting two cases in which the illicitness did not prevent the documentary evidence of cattle purchase to the Indians from appearing in an abundant and undoubted way.